

Zmluva o darovaní a spolupráci na projekte

CRZ 3719/2014/LSR

Lidl Slovenská republika, v.o.s.

so sídlom Ružinovská 1E, 821 02 Bratislava

IČO: 35 793 783

IČ DPH: SK2020279415

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sr, vložka č.: 1160/B

konajúca štatutárnym orgánom – spoločnosťou Lidl Holding Slovenská republika, s.r.o.,

IČO: 35 790 563, zastúpená konateľmi: pán Stanislav Čajka a pán Martin Nagy

- ďalej len „**spoločnosť Lidl**“ -

a

LESY Slovenskej republiky, štátny podnik

so sídlom Námestie SNP 8, 975 66 Banská Bystrica

IČO: 36 038 351

zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel: PŠ, vložka číslo: 155/S

zastúpený generálny riaditeľom: Ing. Ctibor Határ

- ďalej len „**Lesy SR**“ -

1. Úvodné ustanovenia

- 1.1 Štátny podnik Lesy SR bol zriadený rozhodnutím Ministerstva pôdohospodárstva SR č. 2795/1999-420 zo dňa 20.04.1999 a zakladacou listinou č. 5063/1999-420 zo dňa 23.06.1999, ktorého hlavnou úlohou je spravovanie lesného a iného majetku štátu vo vlastníctve Slovenskej republiky a okrem iného spravuje a obhospodaruje lesné pozemky na území Nízkyh Tatier a v ich ochranných pásmach v súlade s ustanovením zákona č. 326/2005 Z.z., o lesoch v znení neskorších predpisov.
- 1.2 Spoločnosť Lidl prevádzkuje sieť potravín na území Slovenskej republiky a má záujem podporiť aktivity Lesov SR týkajúce sa jeho činností na úseku lesného hospodárstva, verejnoprospešných činností a ochrany prírody a krajiny a spolupracovať s Lesmi SR na spoločnom projekte s názvom „**Lidl les**“ (ďalej len „**projekt**“), ktorého cieľom je vzájomná spolupráca zmluvných strán na zalesňovaní kalamitného územia v Nízkyh Tatrách v rozpätí rokov 2014 až 2016.
- 1.3 Za účelom úpravy vzájomných práv a povinností zmluvných strán vyplývajúcich zo spolupráce na projekte uzatvárajú zmluvné strany túto zmluvu o darovaní.

2. Predmet zmluvy

- 2.1 Spoločnosť Lidl sa zaväzuje Lesom SR aj vzhľadom na skutočnosť, že Lesy SR majú taxatívne určené spôsoby nakladania s majetkom štátu v zákone č.278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a v zákone č. 523/2004 Z.z. v znení neskorších predpisov o rozpočtových pravidlách verejnej správy darovať v rokoch 2014 až 2016 spolu

celkovo minimálne 296 100 ks sadeníc smreka, smrekovca, jedle a buka (ďalej len „sadenice“) vo vlastníctve spoločnosti Lidl. Hodnota 1 ks sadenice je 0,65 EUR bez DPH.

- 2.2 Spoločnosť Lidl daruje pre projekt Lidl les v roku 2014 sadenice v počte 86 100 ks. Lesy SR tento dar prijímajú.
- 2.3 Lesy SR a spoločnosť Lidl sa dohodli, že sadenice budú v rámci projektu v roku 2014 vysadené na časti pozemkov v správe Lesov SR, vedených ako vlastníctvo Slovenskej republiky na liste vlastníctva č. 51 katastrálny odbor Okresného úradu Liptovský Mikuláš, katastrálne územie Malužiná na parcele KNC č. 289/1 a parcele KNC č. 385/1 v porastoch č. 103 10, 105 00, 256 00, 257 00; na liste vlastníctva č. 144 katastrálny odbor Okresného úradu Liptovský Mikuláš, katastrálne územie Nižná Boca na parcele KNC č. 2646/1a parcele KNC č. 3009 v porastoch č. 349 00, 354a00, 356 00, 382a00; na liste vlastníctva č. 280 katastrálny odbor Okresného úradu Liptovský Mikuláš katastrálne územie Vyšná Boca na parcele KNC č. 1665 a parcele KNC č. 1673 v porastoch č.437d00, 442c10; na liste vlastníctva č. 731 katastrálny odbor Okresného úradu Liptovský Mikuláš katastrálne územie Východná na parcele KNC č. 10015 v poraste č.147 20 v územnej pôsobnosti Lesnej správy Malužiná o celkovej rozlohe 31,76 ha (ďalej len „**miesto výsadby**“). Kópia čiastočného výpisu listov vlastníctva č. 51, 144, 280, 731 s uvedením vyššie uvedeného pozemku, na ktorom bude miesto výsadby, tvorí **Prílohu č.1** tejto zmluvy. Miesto výsadby tvorí 31,76 ha z časti pozemkov zakreslených ako modrá vyšrafovaná časť pozemkov na porastovej mape, ktorá tvorí **Prílohu č.2** tejto zmluvy.
- 2.4 Lesy SR sa zaväzujú v závislosti od priebehu počasia s ohľadom na fyziologický stav sadeníc a silvotechnické termíny zabezpečiť na vlastné náklady na mieste výsadby prostredníctvom dodávateľov Lesov SR vysadenie väčšiny počtu sadeníc v najbližšom možnom termíne v príslušnom roku.
- 2.5 Zmluvné strany sa dohodli, že časť sadeníc vysadia v príslušnom roku spoločne (ďalej len „**spoločná výsadba**“), pričom miesto spoločnej výsadby pre rok 2014 tvorí cca 1,54 ha z časti pozemkov definovaných v bode 2.3 tejto zmluvy - porasty č. 382a00 v katastrálnom území Nižná Boca - (ďalej len „**miesto spoločnej výsadby pre rok 2014**“). Miesto spoločnej výsadby pre rok 2014 je zakreslené na porastovej mape, ktorá tvorí **Prílohu č.3** tejto zmluvy.
- 2.6 Spoločná výsadba sa uskutoční za účasti zamestnancov spoločnosť Lidl v réžii Lesov SR (ďalej len „**účastníci spoločnej výsadby**“) v rámci akcie usporiadanej pre zamestnancov spoločnosti Lidl s názvom „Tri májové dni v Tatrách“, ktorá sa bude konať v dňoch 05.05. - 07.05.2014. Spoločná výsadba sa bude konať dňa 06.05.2014. Účastníci spoločnej výsadby sa v tento deň pokúsia prekonať slovenský rekord vo výsadbe stromčekov za jeden deň, zo dňa 14.05.2013, ktorý činí 5200 ks stromčekov (ďalej len „**ustanovujúci rekord**“). Zmluvné strany si stanovili za cieľ prekonať ustanovujúci rekord vo výsadbe stromčekov a zároveň prekonať hranicu cca 6000 ks sadeníc vysadených v jeden deň. Zmluvné strany sa dohodli, že 6000 ks sadeníc bude rozdelených nasledovne: zamestnancom spoločnosti Lidl pripadne cca 2500 ks a zamestnancom Lesov SR 3500 ks sadeníc. Lesy SR sa pre účely spoločnej výsadby zaväzujú poskytnúť zamestnancom spoločnosti Lidl 40 ks čakanov. Taktiež sa Lesy SR zaväzujú predpripraviť miesto spoločnej výsadby pre zamestnancov spoločnosti Lidl, a to označením miest výsadby jednotlivých sadeníc kolíkmi. V prípade nepriaznivého počasia sa vyššie uvedený termín spoločnej výsadby sadeníc môže po vzájomnej písomnej dohode zmluvných strán presunúť na iný, vhodnejší termín.

- 2.7 Spoločnosť Lidl za účelom prekonania ustanovujúceho rekordu a regulárneho priebehu pokusu o prekonanie ustanovujúceho rekordu zabezpečí prítomnosť zástupcov Knihy Slovenských rekordov.
- 2.8 Lesy SR sa zaväzujú v deň spoločnej výsadby na miesto spoločnej výsadby pre rok 2014 z miesta ubytovania zamestnancov spoločnosti Lidl prepraviť teplý bufet s občerstvením (ďalej len „**teplý bufet**“), ktorý zabezpečí spoločnosť Lidl. Lesy SR sa zaväzujú prepraviť teplý bufet vrátane osôb zabezpečujúcich obsluhu teplého bufetu najneskôr do 11:00 hod.
- 2.9 Spoločnosť Lidl sa zaväzuje pre účely vysadenia dohodnutého počtu sadeníc poskytnúť svojim zamestnancom potrebné ochranné pracovné prostriedky.
- 2.10 Zmluvné strany sa dohodli, že v lokalitách, kde prebehne výsadba sadeníc v rámci projektu v roku 2014, budú umiestnené reklamné tabule v počte 3 ks, ktoré budú verejnosť informovať, že spoločnosť Lidl pomohla revitalizovať plochu po vetrovej a podkôrnikovej kalamite, a zároveň že tento revitalizovaný les nesie názov „Lidl les“. Zmluvné strany sa dohodli, že jedna reklamná tabuľa bude umiestnená v miestnej spoločnej výsadbe pre rok 2014. Zmluvnými stranami odsúhlasený celkový vzhľad, text a rozmery reklamných tabúľ, identický pre všetky tri reklamné tabule, tvorí **Prílohu č.4** tejto zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že reklamné tabule vyrobí Lesy SR na náklady spoločnosti Lidl a v teréne budú umiestnené najneskôr v deň spoločnej výsadby (06.05.2014) pracovníkmi Lesov SR. Lesy SR sa zaväzujú zabezpečiť dohodnuté umiestnenie ako aj potrebnú údržbu troch vyššie uvedených reklamných tabúľ aj po ich umiestnení tak, aby počas celej doby trvania projektu a existencie Lidl lesa, najmenej však po dobu trvania 10 rokov od ich umiestnenia, vo vyššie uvedenom rozsahu informovali verejnosť.
- 2.11 Lesy SR sa zaväzujú písomne informovať spoločnosť Lidl vopred o akýchkoľvek plánovaných zásahoch týkajúcich sa Lidl lesa.
- 2.12 Zmluvné strany sa zaväzujú, že akékoľvek podávanie informácií o projekte tretej strane, či už v ústnej alebo písomnej forme podlieha vzájomnému odsúhlaseniu oboch zmluvných strán v písomnej podobe emailom. Pre tieto účely za spoločnosť Lidl je kontaktná osoba pán Tomáš Bezák, e-mail: tomas.bezak@lidl.sk a za Lesy SR je kontaktná osoba Ing. Vlastimil Rezek e-mail: vlastimil.rezek@lesy.sk.
- 2.13 Lesy SR sa zaväzujú, že počas trvania projektu budú spolupracovať na predmetnom projekte v lokalite uvedenej v bode 2.3 tejto zmluvy výlučne so spoločnosťou Lidl a nebudú zapájať do tohto projektu akékoľvek iné subjekty, a to ani vo forme dojednávania akejkoľvek inej podpory projektu (materiálnej a/alebo finančnej).
- 2.14 Zmluvné strany sa dohodli, že v rámci realizácie projektu v rokoch 2015 a 2016 daruje spoločnosť Lidl lesom SR v roku 2015 sadenice v počte minimálne 105 000 ks v roku 2016 sadenice v počte minimálne 105 000 ks. Zmluvné strany najneskôr do konca februára príslušného roka formou písomného dodatku k zmluve potvrdia príslušné počty a darujú sadenice Lesom SR. Zmluvné strany v dodatku v zmysle predchádzajúceho bodu definujú aj ďalšie pozemky v správe Lesov SR, na ktorých sa bude výsadba darovaných sadeníc v rámci projektu v rokoch 2015 a 2016 realizovať.

3. Ochrana dôverných informácií

- 3.1 Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o akýchkoľvek informáciách, o ktorých sa dozvedia v súvislosti s plnením tejto zmluvy. Z tejto povinnosti sú vyňaté prípady, keď sa

jedná o informácie verejne prístupné.

4. Ochrana osobných údajov

- 4.1 Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať príslušné právne predpisy o ochrane osobných údajov, najmä zákon č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov a zodpovedajúcim spôsobom sa zaväzujú zaviazať k ich dodržiavaniu aj svojich zamestnancov a/alebo tretie osoby podieľajúce sa na plnení zmluvy.

5. Sociálne štandardy/ekologické štandardy

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Lesy SR sú povinné dodržiavať v oblasti svojej činnosti sociálne a ekologické minimálne štandardy. Tieto minimálne štandardy sú stanovené v Etickom kódexe spoločnosti Lidl (zakladajúcom sa na BSCI Code of Conduct) (ďalej len "Etický kódex"), ktorý tvorí **Prílohu č. 5** tejto zmluvy a je jej neoddeliteľnou súčasťou. Dodržiavanie minimálnych sociálnych štandardov obsiahnutých v Etickom kódexe je základom spolupráce zmluvných strán.

6. Záverečné ustanovenia

- 6.1 V prípade, že niektoré ustanovenia tejto zmluvy sú alebo sa stanú úplne alebo čiastočne neplatné a/alebo neúčinné, alebo pokiaľ by v tejto zmluve niektoré ustanovenia chýbali, nebude tým dotknutá platnosť a/alebo účinnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy. Zmluvné strany nahradia, ak to zákon dovoľuje, neplatné a/alebo neúčinné alebo chýbajúce ustanovenie zmluvy ustanovením, ktoré zodpovedá zmyslu a účelu neplatného alebo chýbajúceho ustanovenia.
- 6.2 Akákoľvek zmena tejto zmluvy musí byť urobená formou písomného dodatku a musí byť podpísaná obidvomi zmluvnými stranami.
- 6.3 Na zmluvu a všetky z nej vyplývajúce právne vzťahy sa použije výhradne právny poriadok Slovenskej republiky.
- 6.4 Prílohy, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy sú:
- Príloha č.1: Kópia čiastočného výpisu z LV č. 51, 144, 280, 731
- Príloha č.2: Zakreslenie miesta výsadby na mape
- Príloha č.3: Zakreslenie miesta spoločnej výsadby pre rok 2014
- Príloha č.4: Odsúhlasený celkový vzhľad, text a rozmer reklamných tabúlí
- Príloha č.5: Etický kódex skupiny podnikov LIDL
- 6.5 Zmluva je platná dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a uzatvára sa na dobu neurčitú. Platnosť zmluvy je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán alebo písomnou výpoveďou z akýchkoľvek dôvodov alebo aj bez uvedenia dôvodu doručenou druhej zmluvnej strane, pričom výpovedná lehota je 2 mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
- 6.6 Zmluvné strany sa dohodli na tom, že výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR,

okrem osobných údajov. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony. Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a z.č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov.

- 6.7 Táto zmluva sa vyhotovuje v 2 rovnopisoch v slovenskom jazyku, pričom každá zmluvná strana obdrží jeden originál zmluvy.
- 6.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, neuzatvárajú ju v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, čo potvrdzujú podpisom tejto zmluvy.

V _____ dňa _____

.....
LESY Slovenskej republiky, štátny podnik
Ing Ctibor Határ, generálny riaditeľ

.....
Lidl Slovenská republika, v.o.s.
štatutárny orgán:
Lidl Holding Slovenská republika, s.r.o.
Stanislav Čajka, konateľ

.....
Lidl Slovenská republika, v.o.s.
štatutárny orgán:
Lidl Holding Slovenská republika, s.r.o.
Martin Nagy, konateľ